
2016



LAZKAOKO
UDALA

KONTU EMATEA RENDICIÓN DE CUENTAS

Datozen orrietan 2016ko aurrekontuen kontu ematea jasotzen da. Hurrengo zenbakiekin eta datuekin, 2016. urtean zehar gauzatutako ekintzek suposatu dituzten kostuen ahalik eta argazkirik zehatzena islatu nahi da. Horretarako, ohiko zerbitzuen funtzionamenduek suposatzen duten kostuak orokorrean jasotzeaz gain, urtean zehar izandako gastu ezberdinen xehetasunak ere jaso nahi izan dira.

A lo largo de las siguientes páginas, se da cuenta de la ejecución de los presupuestos del ejercicio 2016. Con datos y cifras, se pretende trasladar una fotografía lo más detallada posible de los gastos que las actuaciones llevadas a cabo durante el 2016 han supuesto. Para ello, además de las cifras globales que supone el funcionamiento de los servicios ordinarios, se ha tratado de recoger el detalle de los distintos gastos que ha habido a lo largo del año.


**PERTSONAL GASTUAK
GASTOS DE PERSONAL** 1.229.334,00

Administrazio orokorra Administración general	162.055,00
Alkatetza Alcaldía	16.087,00
Garbiketa Limpieza	37.862,00
Hirigintza eta etxebizitza Urbanismo y vivienda	106.387,00
Gizarte zerbitzuak Servicios sociales	60.326,00
Kultura Cultura	79.628,00
Kirola Deportes	141.628,00
Kontabilitatea eta zergak Contabilidad y tributos	148.753,00
Brigada	161.302,00
Lan sustapena Fomento de empleo	21.958,00
Talde politiko eta zinegotzien kalteordainak Indemnizaciones a grupos políticos y concejales	54.900,00
Jarduera ekonomikoa Actividad económica	14.540,00
Udaltzaingoa Policía municipal	223.908,00


**ELIKTRIZITATE KONTSUMOA
CONSUMO ELECTRICIDAD** 263.462,00

→ HERRI ARGITERIA ALUMBRADO PÚBLICO	104.627,00
Hilerria Cementerio	2.234,00
Herri argiteria Alumbrado público	99.516,00

Ur deposituak Depósito de agua	946,00
Festak Fiestas	1.931,00

**→ ERAIKINETAKO ARGITERIA
ELECTRICIDAD DE EDIFICIOS** 158.835,00

Udaletxea Ayuntamiento	11.523,00
Kultur etxea Casa cultura	2.212,00
Areria	31.576,00
Ikastola: San Prudentzio eraikina Ikastola: Edificio San Prudencio	31.258,00
Ikastola: San Benito eraikina Ikastola: Edificio San Benito	7.516,00
Ikastola: Mikelarko haurtzaindegia Ikastola: Guardería Mikelar	1.678,00
Futbol Zelaia Campo de fútbol	9.154,00
Orobione	19.661,00
Etxebizitza sozialak Viviendas sociales	1.064,00
Kiroldegia Polideportivo	37.292,00
Granja, musika taldeen lokalak Granja, locales de grupos de música	3.406,00
Aresoko etxea Casa de Areso	2.495,00


**ERREGAI ETA KARBURANTEAK
COMBUSTIBLE Y CARBURANTES** 102.517,00

Kultur etxea Casa cultura	8.168,00
Ikastola: San Prudentzio eraikina Ikastola: Edificio San Prudencio	16.704,00
Ikastola: San Benito eraikina Ikastola: Edificio San Benito	6.342,00
Ikastola: Mikelarko haurtzaindegia Ikastola: Guardería Mikelar	6.013,00
Futbol Zelaia Campo de fútbol	10.056,00
Orobione	4.380,00
Kiroldegia Polideportivo	44.505,00
Ibilgailuak Vehículos	6.349,00



**HERRI ARGITERIA MANTENTZE LANAK, BERRITZEAK...
MANTENIMIENTO DEL ALUMBRADO,
REFORMAS...** **88.635,00**

Herri argiteria mantentze lanak, berritzeak, Mantenimiento del alumbrado, reformas...	88.635,00
--	------------------



**ZABOR BILKETA
RECOGIDA DE RESIDUOS** **446.401,00**

Hondakinen bilketa Sasieta Recogida de residuos Sasieta	265.228,00
Hondakinak kudeaketa Sasieta Tratamiento de residuos Sasieta	176.818,00
Udalaren kostuak Costes del ayuntamiento	4.355,00



**LOREZAINITZA, BIDEETAKO DESBROZEAK
JARDINERÍA, DESBROCE EN CARRETERAS** **140.133,00**

Berdeguneen mantentze lanak Mantenimiento de jardines	128.421,00
Bide bazterretako desbrozeak Desbroce en cunetas	11.712,00



**GARBIKETA
LIMPIEZA** **613.627,00**

→ KALE GARBIKETA LIMPIEZA DE CALLES	359.023,00
--	-------------------

Herriko kaleen garbiketa Limpieza de calles	359.023,00
--	-------------------

→ ERAIKINETAKO GARBIKETA LIMPIEZA EN EDIFICIOS	254.604,00
---	-------------------

Udaletxea Ayuntamiento	9.606,00
---------------------------	-----------------

Kultur etxea Casa cultura	17.479,00
------------------------------	------------------

Areria	12.327,00
--------	------------------

Ikastola: San Prudentzio eraikina Ikastola: Edificio San Prudencio	82.017,00
---	------------------

Ikastola: San Benito eraikina Ikastola: Edificio San Benito	44.155,00
--	------------------

Ikastola: Mikelarko haurtzaindegia Ikastola: Guardería Mikelar	9.650,00
---	-----------------

San Prudentzio haurtzaindegia Guardería San Prudencio	17.301,00
--	------------------

Orobione	5.190,00
----------	-----------------

Kiroldegia Polideportivo	53.419,00
-----------------------------	------------------

Aresoko etxea Casa de Areso	1.730,00
--------------------------------	-----------------

Hirigoengo eskola txikiak Escuelas de Hirigoien	1.730,00
--	-----------------



**UR HORNIDURA
ABASTECIMIENTO DE AGUA** **472.832,00**

Ur kontsorzioari ur hornidura Pago al consorcio por abastecimiento	249.657,00
---	-------------------

Ur kontsorzioari estolderia Pago al consorcio por alcantarillado	122.228,00
---	-------------------

2016 Kontu ematea

Ur kontsortzioari ur tasa Pago de tasa del agua al consorcio	27.779,00
Ur sarearen errebisioa, bonbeoak, matxurak... Revisiones, bombeo, averías... Red de aguas	55.199,00
Estolderi sarearen errebisioa, bonbeoak, matxurak ... Revisiones, bombeo, averías... Red de alcantarillado	17.969,00

KIROL ZERBITZUAK SERVICIOS DEPORTIVOS 286.401,00

Kontratutako harrera zerbitzua Servicio de recepción	73.954,00
Kontratutako sorosletza zerbitzua Servicio socorrista	88.983,00
Kontratutako ikastaroen kostua Coste de los cursillos contratados	116.928,00

GIZARTE ZERBITZUAK SERVICIOS SOCIALES 142.008,00

Etexez etxeko laguntza zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	142.008,00
---	-------------------

BESTE HORNIDURA ETA ZERBITZUEN KOSTUAK OTROS GASTOS DE ABASTECIMIENTO Y SERVICIOS

Telefono kontsumoa Consumo teléfono	13.276,00
Posta kontsumoa Consumo correos	10.397,00
Informatika izfe ordainketa Pagos informática	46.234,00
Informatika mantentze lanak eta beste gastuak Mantenimiento informática y otros gastos	4.069,00
Arropa hornidura Abastecimiento de ropa	4.770,00
Aseguruak Seguros	21.657,00
Aholkularitza jurikidea Asesoramiento jurídico	4.091,00
Kontuen ikuskapena Inspección de gastos	3.993,00
Auditoritza Auditoria	7.986,00
Komunikazio aholkularitza Asesoría de comunicación	6.998,00
Nomina eta gizarte segurantzak Nominas y seguridad social	6.042,00
Rekaudazioa Recaudación	19.539,00
Hirigintza aholkularitza Asesoría urbanística	29.580,00



UDALTETXEA AYUNTAMIENTO

Elektrizitatea Electricidad	11.523,00
Garbiketa Limpieza	9.645,00
Mantentze lanak Mantenimiento	7.270,00
Altzari, instalazio eta lanabesak Muebles, instalaciones y herramientas	13.979,00
Aseguru prima Prima seguro	2.843,00
Ibilgailuen aseguru primak Primas seguros de vehículos	1.800,00
Erantzunkizun zibila Responsabilidad civil	9.931,00
Igogailuaren eta plataformaren urteko mantentze lanak Mantenimiento de ascensor y plataforma	606,00
Aire egokitua Aire acondicionado	1.548,00
Liburuak, prentsa, aldizkariak Libros, prensa y revistas	1.257,30
Material ez inbentagarria, papera, kartazalak... Material no inventariable, papel, sobres...	5.421,00
Bake epailetzako gastuak Gastos juez de paz	2.290,00
Informatika zerbitzuak Servicios informáticos	62.178,00
Informatika ekipamentua Equipamientos informáticos	6.164,00
Wifi berria instalatzea Instalación del nuevo wifi	2.702,00
2.Solairuko egokitapena Adecuación 2º planta	6.362,00



KIROLA DEPORTES

→ KIROLDEGIA / POLIDEPORTIVO

Kontratutako harrera zerbitzua Servicio de recepción	73.954,00
Kontratutako sorosletza zerbitzua Servicio de socorrista	88.983,00
Kontratutako ikastaroen kostua Gastos de los cursillos	116.928,00
Garbiketa Limpieza	53.995,00
Erregai eta karburanteak Combustible y carburantes	44.505,00
Elektrizitate kontsumoa Consumo electricidad	37.292,00
Eraikinen mantentze lanak Mantenimiento de edificios	18.645,00
Instalazio eta tresneria Instalación y herramientas	38.493,00
Kiroldegiko aseguruua Seguro del polideportivo	2.305,00
Osasun materialak Material Sanitario	8.160,00
Makineta edariak Bebidas de las máquinas	5.021,00
Egindako berritze lanak (aldagelak, klimatizazioa...) Trabajos de renovación (vestuarios, climatización...)	292.203,00
Igerilekuen berritzerako oinarritzko proiektuaren idazketa Redacción del proyecto de renovación de las piscinas	21.659,00
→ KIROLDEGIA XEHETASUNAK / DETALLES POLIDEPORTIVO	
Desfibriladorea Desfibrilador	1.905,00
Bestelako konponketak, aulkiak, fotometroa... Otros arreglos, sillas, fotometro...	1.676,00
Kiroldegiko markagailua Marcador del polideportivo	3.339,00
Toldoen konponketa Arreglo de toldos	3.340,00
Frontiseko olana Lona de frontenis	3.726,00
Sute detektagailuak Detectores de fuego	3.136,00
2. Solairuko aldagelak egokitzeko lanak Obras de los vestuarios del 2º piso	100.805,00

Kiroldegian interfonia sistema Sistema interfono del polideportivo	2.008,00
Larrialdietako argiteria egokitu Adecuación de las luces de emergencia	1.461,00
2. Solairuko aldagelako takilak Taquillas del vestuario 2º piso	15.009,00
2. Solairuko klimatizazio sistema Sistema de climatización del 2º piso	72.784,00
2. Solairuko lanen zuzendaritza Dirección de obra del 2º piso	2.408,00
Lehen solairuko aldagelaren egokitzea Adecuación vestuarios primer piso	103.605,00
Beheko solairuko aldagelako proiektua eta zuzendaritza Dirección y proyecto vestuarios del piso inferior	5.703,00
Igerilekuak berritze fasearen oinarritzko proiektua Proyecto base de la fase de renovación de piscinas	21.659,00
Aerobik ikastaroa 108 ordu Cursillo aerobico 108 horas	3.691,00
Gap ikastaroa 143 ordu Cursillo gap 143 horas	4.888,00
Soinketa ikastaroa 108 ordu Cursillo gimnasia 108 horas	3.691,00
Adinekoen soinketa 108 ordu Gimnasia para mayores 108 horas	3.691,00
Funky ikastaroa 74 ordu Cursillo de funky 74 horas	2.529,00
Gimnasia erritmika ikastaroa 106 ordu Gimnasia rítmica 106 horas	3.623,00
Pilates ikastaroa 848 ordu Cursillo pilates 848 horas	28.986,00
Ziklo indoor ikastaroa 436 ordu Cursillo ciclo indoor 436 horas	14.903,00
Zunba ikastaroa 179 ordu Cursillo zumba 179 horas	9.536,00
Haurdunaldiko igeriketa 170 ordu Natación matronatación 170 horas	5.811,00
Haurtxoen igeriketa 34,5 ordu Natación de bebés 34,5 horas	1.179,00
Igeriketa terapeutikoa 69 ordu Natación terapéutica 69 horas	2.358,00
Helduen igeriketa ikastaroa 20 ordu Cursillo natación mayores 20 horas	683,00
Haurren igeriketa ikastaroa 283 ordu Cursillo natación bebés 283 horas	9.673,00
Olaberriko eskola igeriketa Natación escuela Olaberria	512,00
Ataungo eskola igeriketa Natación escuela Ataun	512,00
Segurako eskola igeriketa Natación escuela Aegura	1.025,00
Lazkao pausoka	341,00
Mugikortasun astea Semana de la movilidad	256,00
Gihar gelako begiraletza Supervisión de la sala de musculación	2.563,00
Uda aerobik txiki Aerobik txiki en verano	1.367,00

2016 Kontu ematea

Uda arku tiraketa Tiro con arco en verano	1.025,00
Uda tenisa Tenis en verano	4.101,00
Uda funky Funky en verano	341,00
Uda gimnasia erritmikoa Gimnasia rítmica en verano	683,00
Uda mendiko txirrindularitza Ciclismo de montaña en verano	820,00
Uda irristaketa Patinaje en verano	683,00
Uda igeriketa haurrak Natación para bebés en verano	2.905,00
Uda piraguismoa. Kaxkardi Piraguismo en verano. Kaxkardi	3.100,00
Uda pelota. Ordu guztietan Pelota en verano, en todas las horas	871,00
Uda skate. Goroskt Skate en verano Goroskt	565,00

→ KANPOKO IGERILEKUA XEHETASUNAK DETALLES PISCINAS EXTERIORES

Barandadua tratatu eta margotu, aldagelak margotu Tratamiento y pintado de la barandilla, pintar vestuarios	8.298,00
Arketa berria egin Hacer nueva arqueta	2.498,00
Beste gastu batzuk: Ateak, zorua, zakarrontziak...Konpondu Otros gastos: Arreglar puertas, suelos, cestas, papeleras...	3.557,00
Itzala egiteko sonbrilak Sombrillas	1.246,00
Ur sareko fuga aurkitu eta konpondu Buscar y arreglar fuga de agua	17.913,00
Udako mantentze lanak Mantenimiento de verano	4.076,00

FUTBOL ZELAIA CAMPO DE FÚTBOL

Ura berotzeko gasa Gas para calentar el agua	10.056,00
Elektrizitate kontsumoa Consumo electricidad	9.154,00
Instalazio eta tresneria Instalación y herramientas	5.096,00
Mantentze lan eta funtzionamendurako diru laguntza Ayudas para mantenimiento y funcionamiento	6.000,00



KULTURA CULTURA

→ ARERIA

Elektrizitatea Electricidad	31.576,00
Garbiketa Limpieza	12.327,00
Mantentze lanak Mantenimiento	12.123,00
Altzari, instalazio eta lanabesak Muebles, instalaciones y herramientas	5.616,00
Ustiapena Gestión	36.000,00
Aseguru prima Prima seguro	2.250,00

» XEHETASUNAK / DETALLES

Fatxadako tratamendua Tratamiento de fachada	10.943,00
Igogailuaren eta plataformaren urteko mantentze lanak Mantenimiento de ascensor y plataforma	1.177,00
Instalazio termikoaren mantentze lanak Mantenimiento de la instalación térmica	1.972,00
Sotoko aire egokitua konpontzea Arreglo aire acondicionado del sótano	1.350,00
Sotoko bonbaren mantentze lanak Mantenimiento bomba del sótano	2.061,00
Sotoan taldeek erabiltzeko armairua jartzea Armario para el sótano	5.057,00

→ KULTUR ETXEA CASA CULTURA

Elektrizitatea Electricidad	2.212,00
Kalefazioko gasa Gas para calefacción	8.168,00
Garbiketa Limpieza	17.479,80
Mantentze lanak Mantenimiento	19.926,00
Altzari, instalazio eta lanabesak Muebles, instalaciones y herramientas	2.366,00
Aseguru prima Prima seguro	918,00
Igogailuaren eta plataformaren urteko mantentze lanak Mantenimiento del ascensor y la plataforma	623,00
Liburuak, prentsa, aldizkariak Libros, prensa y revistas	3.226,00

» XEHETASUNAK / DETALLES

Liburutegiko zorua konpontzea	
Arreglo suelo de la biblioteca	3.726,00
Komunetako leihotetan segurtasun neurriak jartzea	
Medidas de seguridad en ventanas del wc	1.016,00
Kultur etxeko gelen pintaketa	
Pintar las salas de la casa de cultura	14.096,00
Dantza eta yoga ikastaroa	
Cursillo de baile y yoga	10.890,00
Yoga ikastaroa	
Cursillo de yoga	3.150,00

→ ARESOKO ETXEA, HIRIGOIENGO ESKOLA TXIKIA,
GRANJAKO MUSIKA LOKALAK
CASA DE ARESO, ESCUELAS PEQUEÑAS DE HIRIGOEIN,
GRANJA LOCALES GRUPOS DE MÚSICA

Elektrizitatea: Granja, musika taldeen lokalak	
Electricidad: Granja, locales grupos de música	3.406,00
Elektrizitatea: Aresoko etxea	
Electricidad: Casa de Areso	2.495,00
Garbiketa: Aresoko etxea	
Limpieza casa de Areso	1.730,00
Garbiketa: Hirigoiengo eskola txikiak	
Limpieza: Escuelas de Hirigoien	1.730,00

→ KULTUR ETA KIROL EKITALDIAK
ACTOS CULTURALES Y DEPORTIVOS

Erraldoiak	
Gigantes	1.145,00
Granujas a todo ritmo	2.541,00
Standa banda	1.430,00
Encore+Soupakandya	6.776,00
Iturengo joaldunak	1.870,00
Artisau azoka	
Feria de artesanía	1.342,00
Vulkano orkestra	6.050,00
Dj Porru+Kilikon	2.860,00
Tolin el mariachi	907,00
Dj Oihan Vega	2.420,00
San Prudentziotako haur parkea	
Parque infantil San Prudencios	7.920,00
San Prudentziotako pelota	
Pelota en San Prudencios	480,00
Erdibana antzezlanak	
Teatro Erdibana	3.025,00
Egan	2.299,00
Ginkana	6.514,00
Sugarri txaranga	2.299,00
Rockbox	3.448,00
En tol Sarmiento+Drindots	9.559,00
Urrezko aizkora	2.475,00
Golden Apple Quartet	3.320,00
Lazkaomendiko puzgarriak	
Hinchables de Lazkaomendi	1.056,00
Patxin eta Potxin	924,00

Elustondo Anaiak	726,00
Anserregi eta Larrañaga trikitia	655,50
Lazkaomendi bertsolariak	
Bertsolaris de Lazkaomendi	517,00
Lazkomendi herri kirolak	
Deporte rural de Lazkaomendi	2.710,00
Ekainaren 8 balleterako egitura	
Soporte para ballet 8 de junio	678,00
Aiko taldea	2.000,00
San Migeletako haur parkea	
Parque infantil de San Miguel	5.478,00
San Migel eguneko emanaldia	
Actuación de San Miguel	2.057,00
Demode Quartet	4.719,00
Txarlestrap	1.694,00
Ipuin kontaketa saioak	
Cuentacuentos	2.300,00
Kepa Junkera	6.413,00
Niko Etxart	3.872,00
Danborrada	
Tamborrada	1.700,00
Sardinada eta bakailau lehiaketa	
Sardinas y campeonato bacalao	3.659,00
Taldeen kontzerturako musika ekipoa	
Equipo de música concierto de grupos	1.145,00
Txirindulari probak	
Pruebas ciclistas	6.449,00
Toka txapelketa	
Campeonato de toca	300,00
Sueltoko datza txapelketa	
Campeonato danza suelto	1.584,00
Ekainaren 12ko Dantzari Txiki Eguna	
Día Dantzari Txiki 12 de junio	1.740,00
San Prudentzio eguneko lunch-a	
Lunch día San Prudencio	700,00
Lazkaomendiko haur jolasak	
Juegos para niños en Lazkaomendi	1.125,00
Esparruko igoera	
Subida a Esparru	470,00
San Prudentziotako haur ginkana	
Gincana juvenil de San Prudencio	990,00
San Joan festak	
Fiesta de San Juan	500,00
Martxoaren 7tik 13ra musika astea	
Semana de la música 7-13 de marzo	3.786,00
San Benitokoei San Migeletan aulkiak jartzeagatik	
A los de San Benito por poner sillas en San Migueles	800,00
San Benitokoei Bashherri egunean laguntzeagatik	
A los de San Benito por ayudar en Bashherri eguna	394,00
Sagardo dastaketa	
Degustación de sidra	1.184,00
I kros mistoa	2.658,00
Buruhandiak jardunetako materialak	
Material para cabezudos	1.254,00
Buruhandiak egitea	
Cabezudos nuevos	3.630,00

2016 Kontu ematea

Ekaineko arrantza txapelketa Campeonato de pesca de junio	700,00
III. Skate txapelketa Campeonato III. Skate	550,00
Martxoko klasikoaren bilgunea Concentración de clásicos en marzo	1.300,00
XIV. Antzar krosa	400,00
II. Antzar triatloia	250,00
Josetxo Imaz lasterketa Prueba Josetxo Imaz	700,00
Iraileko skate txapelketa Campeonato skate de septiembre	550,00
Eskolarteko duatloi proba Duatlon escolar	290,00
Ehun Milak	400,00
Olentzeroren etorrera Olentzero	600,00
Astotxo eguneko asto lehiaketa Campeonato de burros del día Astotxo	5.000,00
Jaiotza biziduna, errege kabalgata, Astotxo antzerkia Belén viviente, cabalgata reyes, teatro Astotxo	3.400,00
San Silbestrerako kamisetak Camisetas para San Silvestre	2.358,00
Kirol frogetarako helmuga Meta para pruebas deportivas	2.359,00
Ekitaldietarako megafoniak Megafonía para actos	5.135,00
Festa eta ekitaldietarako beharrezko ur instalazioak Instalaciones de agua para fiestas y actos	2.550,00
Ekitaldietarako alokatutako komunak Alquiler de wc para actos	4.598,00
Udal eszenarioen muntaia kontratatutakoa Contratación del montaje del escenario del ayuntamiento	4.597,00
Ekitaldietarako karpenteria alokairua Alquiler carpa para actos	3.582,00
Aulki, mahai... alokairua Alquiler sillas, mesas...	1.280,00
Festetako elektrizitate kontsumoa Consumo electricidad de fiestas	1.931,00
Hesi eta bestelako elementuak alokairua Alquiler de vallas y otros elementos	1.293,00
Festa eta ekitaldietarako beharrezko instalazio elektrikoak Instalación eléctrica para fiestas y actos	12.429,00

GAZTELEKUA, LUDOTEKA: UDA, GABONAK, ASTE SANTUA
GAZTELEKU, LUDOTEKA: VERANO, NAVIDADES, SEMANA SANTA

Garbiketa Limpieza	3.422,00
Instalazio eta makineria Instalación y maquinaria	717,00
Gazteleku zerbitzua Servicio gazteleku	15.093,00
Udako ludoteka Ludoteca de verano	21.538,00

Gabonetako aisialdia Ocio en Navidades	4.000,00
Aste Santuko ludoteka Ludoteca de Semana Santa	3.405,00
Jardueretarako materiala Material para actividades	2.200,00



GIZARTE ZERBITZUAK SERVICIOS SOCIALES

→ OROBIONE

Elektrizitatea Electricidad	16.776,00
Kalefazioko gasa Gas para calefacción	4.380,00
Garbiketa Limpieza	5.466,00
Mantentze lanak Mantenimiento	4.223,00
Altzari, instalazio eta lanabesak Muebles, instalaciones y herramientas	11.539,00
Aseguru prima Prima seguro	694,00
Igogailuaren eta plataformaren urteko mantentze lanak Mantenimiento ascensor y plataforma	1.375,00
Ur bonben mantentze lanak Mantenimiento bomba de agua	1.103,00
Liburu, prentsa, aldizkariak Libros, prensa y revistas	611,00

» XEHETASUNAK / DETALLES

Atea irekita eduki ahal izateko aldaketa Arreglo para que la puerta se mantenga abierta	4.045,00
Mahaiak berritzeko tablak Tablas para renovar mesas	1.700,00
Plater garbigailua Lavavajillas	1.775,00
Izotza egiteko makina Maquina para hielo	1.467,00

→ ETXEBIZITZA SOZIALAK / VIVIENDAS SOCIALES

Elektrizitatea Electricidad	1.064,00
Erregaiak Combustibles	390,00
Mantentze lanak Mantenimiento	2.859,00

Makinaria instalazio, tresneria Maquinaria, instalación, herramientas	2.700,00
Garbiketa Limpieza	457,00

GIZARTE ZERBITZUAK ETA LAGUNTZAK SERVICIOS SOCIALES Y AYUDAS

Etkez etxeko laguntza zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	142.008,00
Famili interbentzioak udala Goieki Intervención familiar ayuntamiento Goieki	12.654,00
Zerga laguntzak (zaborra, ura, ohgz) Ayudas tributarias (basura, agua, ibi)	3.288,00
Gizarte larrialdietarako laguntzak Ayudas para urgencias sociales	72.524,00
Pausoka	1.845,00

IPARRA-HEGOA PROGRAMA PROGRAMA NORTE-SUR

→ GAZTE KOOPERANTEAK BEKA BECAS JÓVENES COOPERANTES	1.059,00
• Alde beni (Bolivia) Departamenduko osasun sistema asistentzia eta formakuntza mailan sendotzea Fortalecimiento del sistema de salud del departamento	10.000,00
• Nagarote (Nicaragua) Desnutrizio kronikoa errotik murriztea Erradicar la desnutrición crónica	3.000,00
• N'dali (Benin) Aita Pio ospitaleko sendagileen formakuntza Formación de los médicos del Hospital Aita Pio	17.800,00
• Diriamban (Nikaragua) Gaitasan urria duten gazteen integrazioa bultzatzea Integración de jóvenes con discapacidad	1.400,00
• Hushe (Pakistan) Emakumeen heziketa hobetzea Mejora de la educación de las mujeres	1.800,00
• N'dalin (Benin) Lehen mailako irakaskuntzarako eskola bat eraikitzea Construcción de una escuela para la enseñanza primaria	3.500,00
• Chimaltenan (Guatemala) Zazpi emakume indigenen eta haien familien baldintzak hobetzea Mejora de las condiciones de siete mujeres indígenas y de sus familias	5.000,00
• Turkana (kenia) Gazteen heziketa eta lanerako trebakuntza sustatzea Captación educativa y profesional de los jóvenes	1.500,00
• Masaka (gihara) Eskolan liburutegia eraikitzea Proyecto de construcción de una biblioteca	6.500,00
• Minsk (Bielorrusia) Hospital onkologikoan haurrentzat aldi baterako etxebizitzak eraikitzea Establecimiento de viviendas temporales para niños en el hospital oncológico	1.500,00



IKASTOLA

→ SAN PRUDENTZIO ERAIKINA EDIFICIO SAN PRUDENCIO

Elektrizitate kontsumoa Consumo electricidad	31.258,00
Gasa Gas	16.704,00
Garbiketa Limpieza	82.017,00
Instalazio, makineria, tresneria Instalación, maquinaria, herramientas	5.297,00

→ SAN PRUDENTZIO HAURTZAINDEGIA GUARDERÍA SAN PRUCENCIO

Garbiketa Limpieza	17.301,00
Instalazio, makineria, tresneria Instalación, maquinaria, herramientas	3.203,00

→ SAN BENITO ERAIKINA EDIFICIO SAN BENITO

Elektrizitate kontsumoa Consumo electricidad	7.516,00
Gasa Gas	6.342,00
Garbiketa Limpieza	44.155,00

→ MIKELARGO HAURTZAINDEGIA GUARDERÍA MIKELAR

Elektrizitate kontsumoa Consumo electricidad	6.013,00
Gasa Gas	1.678,00
Garbiketa Limpieza	9.650,00
Instalazio, makineria, tresneria Instalación, maquinaria, herramientas	1.026,00

→ DIRU LAGUNTZAK / AYUDAS

Jarduerarako diru laguntza Ayudas de ocupación	23.000,00
Mantentze lanetarako diru laguntza Ayudas de mantenimiento	34.000,00

» XEHETASUNAK / DETALLES

Margotze lanak Trabajos de pintura	1.932,00
Fatxadako egur konponketa Arreglo madera de la fachada	2.057,00
Hesia berritzea Arreglar vallado	1.184,00
Kanastak konpondu Arreglar canastas	681,00


**JARDUERA EKONOMIKOA, PROMOZIOA, ETA
ETXEBIZITZA
ACTUACIÓN ECONÓMICA, PROMOCIÓN, Y VIVIENDA**

Jarduera ekonomikoa sustatzeko ekintzak Actividades para el fomento de la actividad económica	13.918,00
Komertzio berriak ireki edo egokitzeagatik laguntzak Ayudas por apertura o adecuación de locales comerciales	6.635,00
Merkataritza elkartea: Gabon kanpaina, erosketa bonoa Asociación comerciantes: Campaña Navidad, bonos de compra	12.440,00
Lan sustapena Fomento de empleo	21.958,00
Azterketa eta lan teknikoak Estudios y trabajos técnicos	29.311,00
Arlo honetan bailara mailako erakundeak Entidades comarcales	106.951,00

» XEHETASUNAK / DETALLES

Irudi korporatiboa eta herri marka Imagen corporativa y marca	6.050,00
Udaberriko kanpaina Campaña de primavera	4.298,00
Udaberriko kanpaina Demode Quartet Campaña de primavera Demode Quartet	4.843,00
Udazkeneko kanpaina Campaña de otoño	6.089,00
Udazkeneko kanpaina: Niko Etxart, Kepa Junkera Campaña de otoño: Niko Etxart, Kepa Junkera	10.285,00
Gabonetako kanpaina: Eskaparatismo ikastaroa Campaña de Navidad: Cursillo de escaparatismo	1.200,00
Gabonetako kanpaina: Beste gastu batzuk Campaña de Navidad: Otros gastos	3.050,00
Gabonetako kanpaina: Kaleen apainketa Campaña de Navidad: Decoración callejera	21.700,00
Gabonetako kanpaina: Izotz pista Campaña de Navidad: Pista de hielo	9.559,00

Spot-ak, iragarkiak, kanpainak Spot, anuncios y campañas	2.148,00
Etxebizitza azterketa Estudio sobre vivienda	16.310,00
Merkataritza eta ostalaritza, zerbitzuak azterketa Comercio y hostelería, servicios, estudio	13.001,00
Gabonetako zinea Cine Navideño	950,00
Gida komertziala Guía comercial	4.477,00
Goieki	65.488,00
E.S.: G.H.E.F., Goierri Fundazioa E.S.:G.H.E.F., Fundación Goierri	41.463,00


**INFORMAZIOA
INFORMACIÓN**

Webgunea Página web	
Tasa eta zergak aldizkaria Revista tasas e impuestos	1.628,00
Aurrekontuak aladizkaria Revista presupuestos	2.300,00
Otsaileko aldizkaria Revista de febrero	4.323,00
Ekaineko aldizkaria Revista de junio	3.460,00
Iraileko aldizkaria Revista de septiembre	4.911,00
Azaroko aldizkaria Revista de noviembre	4.511,00
Abenduko aldizkaria Revista de diciembre	4.500,00
Mikelar, San Prudentzio urbanizazioa Urbanización Mikelar, San Prudencio	1.061,00
Gurutzeko urbanizazioa Urbanización Gurutze	3.896,00
Hirigintza proiektuak azaroa Proyectos urbanísticos de noviembre	3.420,00
Galdeketa enkartea Encarte de la encuesta	305,00
Festetako programa Programa festivo	4.038,00
Festetako desplegablea Despegable fiestas	968,00

San Migeletako egitaraua Progama fiestas San Miguel	871,00
Abenduko agenda Agenda de diciembre	1.015,00
Kontzientziazio kanpaina Campaña de concienciación	1.460,00
Kartelak eta bestelakoak Carteles y otros	2.704,00
DV eta Berria 3 publikazio ofizial 3 publicaciones oficiales en DV y Berria	1.526,00
Spot-ak, iragarkiak, kanpainak Spot, anuncios y campañas	2.148,00



LANDA LURRA ENTORNO RURAL

→ LARTXAI

Etxea pintatzeko lanak Trabajos de pintura	14.329,00
Lurreko egurra aldatzea Cambio suelo de madera	2.850,00
Pantaila eta soinu ekipoa Pantalla y equipo de música	1.776,00
Elkarte ondoko ur zikinen putzua konpondu Arreglo pozo negro	3.530,00
Altzariak, mahaiak, aulkiak Mobiliario, mesas, sillas	2.405,00
Frontoia margotzea eta egokitzea Pintar y arreglar el frontón	4.762,00
Ikastaroa fitosanitarioak Cursillo fitosanitario	2.120,00

→ DESBROZEAK DESBROCE

Herri gunetik kanpoko hainbat gunetan desbroze lanak Trabajos de desbrocen fuera del núcleo urbano	2.860,00
Baserri bide eta pistetako desbrozeak Desbroce en caminos rurales y pistas	8.852,00
Erreka bazterren garbiketa erdigunea/Gurutze Limpieza cauce del rio en centro y Gurutze	4.070,00
Hiru txiki aurrea, Granja ingurua desbrozatu eta garbitu Limpieza y desbroce en Hiru Txiki y Granja	5.610,00

→ BASERRI BIDEAK CAMINOS RURALES

Baserri bideak asfaltatzea Asfaltado de caminos rurales	59.789,00
--	-----------

→ BASERRI BIDEETAN BESTE AKTUAZIO BATZUK OTRAS ACTUACIONES EN CAMINOS RURALES

Agerreko urak jasotzeko tuboak eta beste lan batzuk Tubos para recogida de aguas en Agerre	5.319,00
Imaz baserrira doan bidean konponketa lanak Trabajos de mejora de la carretera al caserío Imaz	1.960,00
Lazkaomendin eskoilera bat egitea Escollera de Lazkaomendi	4.267,00



HIRIGINTZA ETA ZERBITZUAK URBANISMO Y SERVICIOS

→ GURUTZE - HIRIGOIEN

Erreka ondoko paseoa Paseo junto al rio	2.167,00
Irisgarritasunera egokitzeko espaloietako aldaketak Cambios en las aceras para mayor accesibilidad	31.153,00
Kunetak egokitu, baldosak jarri, beste hainbat lan Mejoras en cunetas, poner baldosas y otros trabajos	5.089,00
Farolak eta piboteak tratatu eta margotu Tratar y pintar farolas y pivotes	1.157,00
Pin pong mahaia Mesa de pin pong	1.875,00
Kantxako porteriak margotu Pintar porterías de la cancha	437,00
Kantxako kanasta eta beste hainbat material Canasta y otros materiales para la cancha	7.177,00
Kantxako zorua egokitu Adecuación del suelo de la cancha	30.002,00
Zerabideak irisgarritasunera egokitu Adecuación de pasos de peatones para mayor accesibilidad	12.651,00
Kantxaren kanpoko zierrea Cierre exterior de la cancha	18.594,00
Hirigoien bidegorria eta zerabideak egokitu Mejora del bidegorri en Hirigoien	34.336,00
Gurutze atzeko zuhaitzak kendu Quitar árboles detrás de Gurutze	3.410,00
Gurutze atzeko zuhaitzen zainak atera Quitar raíces detrás de Gurutze	1.173,00

→ SAN PRUDENTZIO

Kantxako kanastak berritu Renovar canastas de la cancha	3.247,00
Kantxako porteri txikiak jarri Porterías pequeñas de la cancha	1.444,00

2016 Kontu ematea

Kantxa ondoko baranda berritu eta margotu Renovar y pintar barandilla de la cancha	3.545,00
Pin pong mahaia Mesa de pin pong	1.875,00
Ermita inguruko baranda margotu Pintar vallado de la ermita	4.243,00
Barandilla berriak jarri puntu ezberdinetan Nuevas barandillas	2.407,00
Auzoko garbiketa lan berezia Trabajos de limpieza especial del barrio	2.070,00
Kantxa gaineko inpermeabilizazioa Impermeabilizar la superficie de la cancha	3.216,00
→ ANTZALDE ASFALTATZEA ASFALTADO ANTZALDE	
Antzalde kalea asfaltatzea Asfaltado calle Antzalde	22.485,00
→ PARKEAK PARQUES	
Jose Lasa parkean egindako berritze lanak Trabajos de mejora en Jose Lasa	19.627,00
25 Kg-ko zakueta hornitutako 1.200 Kg hondar parkerako 1.200 Kilos de arena	1.148,00
San Joseko parkean margoketa lanak egitea Trabajos de pintura en San Jose	1.629,00
Areso, Hirigoien, Iturgaitzaga, Jose Lasa eta San Joseko parketako berritze lanak Trabajos de mejora en Areso, Hirigoien, Iturgaitzaga, Jose Lasa y San Jose	20.992,00
Jose Lasa parkeko txirrista konpontzea Arreglo del tobogan del parque de Jose Lasa	1.418,00
Aresoko jolas parkearen margoketa lanak Trabajos de pintura del parque de Areso	3.694,00
Zenbait lan: Areso parkeko kolunpioa sendotzea... Otros: Fortalecer columpio del parque Areso...	501,00
Jose Lasako parkearen margotze lanak Trabajos de pintura en el parque Jose Lasa	6.492,00
Herriko haur parkeei buruz egindako txostena Informe sobre los parques del municipio	1.651,00
Jose Lasa parkean aldatutako oholak Cambio de tableros en el parque Jose Lasa	45,00
Jose Lasa eta Areso haur ezinduentzat egokitzapenak Adecuación para niños discapacitados en parques Jose Lasa y Areso	3.661,00
Hirigoien parkean margoketa lanak egitea Trabajos de pintura en el parque Hirigoien	1.813,00
→ KALE IZENDEGIA SEÑALIZACIÓN DE CALLES	
Kale izendegian ondatutako plakak berritu Renovación dea placas	7.107,00
→ ERDIGUNEKO PILONETAKO GASTUAK GASTOS EN LOS PILONES DEL CENTRO	
Udaletxe ondoko pilonaren antenan egindako lanak Trabajos en la antena del pilón del ayuntamiento	480,00

Udaletxe ondoko pilonaren txartela Tarjeta del pilón del ayuntamiento	284,00
Uhaitz-eko pilona automatikoa konpontzea Arreglar pilón automático de Uhaitz	3.096,00
Udaletxe ondoko pilona automatikoa Pilón automático del ayuntamiento	1.720,00
→ EZ IRRISTATZEKO TRATAMENTUAK TRATAMIENTOS ANTIDESLIZANTES	
Hirigoien 34-44 ez irristatzeko tratamendua Tratamiento en Hirigoien 34-44	4.530,00
Elosegi kaleko zoruan ez irristatzeko tratamendua Tratamiento en la calle Elosegi	1.415,00
Elosegi 19 eta San Prudentzio 8-10 ez irristatzeko tratamendua Tratamiento en la calle Elosegi 19 y San prudencio 8-10	2.809,00
→ ZAKARRONTZIAK PAPELERAS	
Zakarrontzi zaharak berreskuratu, 4 konpartimentu egin, margotu eta kalean jarri Recuperar papeleras, hacer 4 compartimentos, pintar y colocar en la calle	6.562,00
Kolore ezberdinetako birziklatzeko zakarrontziak (1) Papeleras de colores para reciclar (1)	21.301,00
Kolore ezberdinetako birziklatzeko zakarrontziak (2) Papeleras de colores para reciclar (2)	21.731,00
→ HAINBAT KONPONKETA LAN ETA ZERBITZU TRABAJOS DE MEJORA Y SERVICIOS	
Elosegin barandilla margotzea Pintar barandilla en Elosegi	2.584,00
Piboteak lixatu eta margotu herrian zehar Lijar y pintar pivotes del municipio	1.878,00
Areso, Hirigoien, eta Ataunerantz bakuak margotu Pintar bancos de Areso, Hirigoien y hacia Ataun	1.667,00
Senperoko kupelak eta eskubanda margotzea Pintar pasamanos y tonel de Sempere	1.656,00
Kiroldegi atariko ur matxura konpontzea Arreglo de la avería de la entrada del polideportivo	2.505,00
Zubizkitzako ur isuria matxura konpontzea Arreglar fuga de agua en Zubizkitza	1.663,00
Senpere auzoko ur matxura konpontzea Avería en abastecimiento de agua en Sempere	1.055,00
Kanpoko igerilekuan ur matxura konpontzea Arreglo avería de agua en piscina exterior	17.913,00
Zubierrekan behartutako arketa konpondu Arreglo de la arqueta de Zubierreka	1.494,00
Herriko zenbait gunetan egindako konponketak Arreglos en varios puntos del municipio	7.127,00
Zubiaren ondoan eta udaletxetik Kutxabank-era egindako koonponketak Arreglos en el puente y desde el ayuntamiento a Kutxabank	2.178,00
Zelaiko bidegorrian babestea Protección del bidegorri de Zelai	4.404,00
Zelaiko bidegorria botatako babesak konpondu Arreglo de la valla del bidegorri de Zelai	779,00

Hiribarrenen arketak igo eta asfaltatze lanak Asfaltado y subida de arquetas en Hiribarren	4.389,00
Gune ezberdinetan, egurrezko barandak konpontzea, Hiru Txiki, parkea, Granja.... Arreglo de las vallas de madera en Hiru Txiki, parques, Granja...	3.164,00
Areson fosa septikoa kentzeko lanak Arreglo de la fosa séptica de Areso	18.913,00
Galdutako txakurrak babeslekura eramatea Llevar los perros perdidos a la protectora	1.895,00
Arratoi en aurkako kanpainak Campaña contra las ratas	1.286,00
Belarra eta iñausketak jasotzeko kotenedoreak Contenedores para recogida hierba y poda	1.813,00
Udal zerbitzu eta lanetan sortutako hondakinak erretiratzea Retirar escombros de los trabajos de los servicios del ayuntamiento	3.368,00

→ AZTERKETA ETA PROIEKTUAK
ESTUDIOS Y PROYECTOS

Gurutzeko txosten geoteknikoa Informe geotécnico de Gurutze	19.265,00
Gurutzeko garajeak 1 fasea Garajes de Gurutze fase 1	37.144,00
Gurutzeko urbanizazioa Urbanización de Gurutze	69.664,00
Gurutzeko plan berezia idaztea Redacción del plan especial de Gurutze	4.961,00
Mikelar	9.962,00
San Prudentzio San Prudencio	4.477,00
Hirigoien 2-14 proiektua Proyecto Hirigoien 2-14	4.329,00
Aresoko zubia Puente de Areso	10.285,00
Lazkaomendirako oinezko pasabidea Paso para viandantes a Lazkaomendi	15.950,00
Kiroldegiko oinarritzko proiektua Proyecto base del polideportivo	21.659,00

→ HIRIGINTZA GARAPENAK
DESARROLLO URBANÍSTICO

Larreategi: Udalari dagokion portzentajea % 18,4 Larreategi: Porcentaje correspondiente al ayuntamiento %18,4	33.654,00
Iturgaitzaga: Udalari dagokion portzentajea %19,8 Iturgaitzaga: Porcentaje correspondiente al ayuntamiento %19,8	209.248,00



DIRU EKARPENAK ETA LAGUNTZAK
APORTACIONES Y AYUDAS

» EKARPENAK / APORTACIONES

Goimen	8.128,00
Enirio Aralar Mankomunitatea Mancomunidad Enirio Aralar	3.080,00
Tosolako hiltegia Matadero de Tolosa	2.647,00
Eudel	1.502,00
Goieki	65.488,00
E.S.: G.H.E.F., Goierri Fundazioa E.S.:G.H.E.F, Fundación Goierri	41.463,00
Beneditarren Fundazioa Fundación Benedictinos	20.000,00

» DIRULAGUNTZAK /AYUDAS

Pelota elkarte Asociación de pelota	1.566,00
Igeriketa taldea Equipo de natación	752,00
Txindoki Atletismo Taldea Equipo de Atletismo Txindoki	705,00
Amalur Mendi Elkartea Sociedad De Montaña Amalur	855,00
Ordiziako Txirrindulari Elkartea Sociedad Ciclista De Ordizia	799,00
Antzar korrikalariak	787,00
Lazkao Kirol Elkartea Zelaiaren funtzionamendurako Asociación Deportiva Lazkao funcionamiento del campo	6.000,00
Lazkao Kirol Elkartea Asociación Deportiva Lazkao	7.742,00
Oin arin	12.338,00
Kantaka Abesbatza Coro Kantaka	2.047,00
Antzar Gazteak	2.214,00
Lazkao Abesbatza Coro Lazkao	600,00
Jundajo Txaranga Txaranga Jundajo	2.800,00
Odol emaileak Donantes de Sangre	1.317,00

2016 Kontu ematea

Gurutze Gorria Cruz Roja	3.510,00
Gizakia helburu	1.100,00
Nagusilan	51,00
Azki Emakumeen Taldea Asociación de mujeres Azki	2.178,00
Iparra-Hegoa programa Programa Norte-Sur	52.000,00
Caritas	2.000,00
Orobione Jubilatuen Elkarte Asociación Jubilados Orobione	9.528,00
Gazte kooperanteak Cooperantes jóvenes	1.059,00
Ezinduei laguntzak Ayudas a discapacitados	2.002,00
Ibiltariei laguntzak Ayudas a caminantes	349,00
Espetxetara bisitak Visitas a las cárceles	1.648,00
San Migeletako Bashherri azoka berezia Feria especial Bashherri en San miguel	4.246,00
Gure esku dago	3.000,00
Euskara ikasteko dirulaguntzak Ayudas para aprender euskara	4.938,00
Gerriko ikerlan sariketa Beca Gerriko	5.000,00
Euskara: Euskara suspertzeko ekintzak Actividades para el fomento del euskara	4.751,00
Mintzalaguna proiektua Proyecto mintzalaguna	10.100,00
Euskal liburu eta diska azoka Feria del libro y disco	2.268,00
Goierriko Hitza	10.930,00
Goierri Telebista	10.930,00
San Benito ikastola, jarduera eta mantentze lanak Ikastola San Benito, actividad y mantenimiento	57.000,00
Lazkao Txiki musika eskola Escuela de música Lazkao Txiki	50.000,00

Euskadi enparantza, 1,
20210 Lazkao, Gipuzkoa
Teléfono:943 08 80 80
udala@lazkao.eus
www.lazkao.eus
